

**I** Istruzioni per l'uso  
**F** Mode d'emploi  
**E** Instrucciones para el uso  
**D** Bedienungsanleitung

**C 5400**

**C 5420**

**Candy** 



Complimenti,

con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy, Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavastoviglie, frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori.

Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavastoviglie Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: **lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.**

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy.

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione ed alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavastoviglie.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

---

## Garanzia

---

L'apparecchio è corredato da un certificato di garanzia che Le permette di usufruire del Servizio di Assistenza Tecnica gratuitamente, salvo l'addebito di un diritto fisso di chiamata, per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.

Ricordi di spedire la parte **A** del certificato di garanzia, per la necessaria convalida, entro 10 giorni dalla data di acquisto.

La parte **B** dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in casi di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.

---

## Indice

---

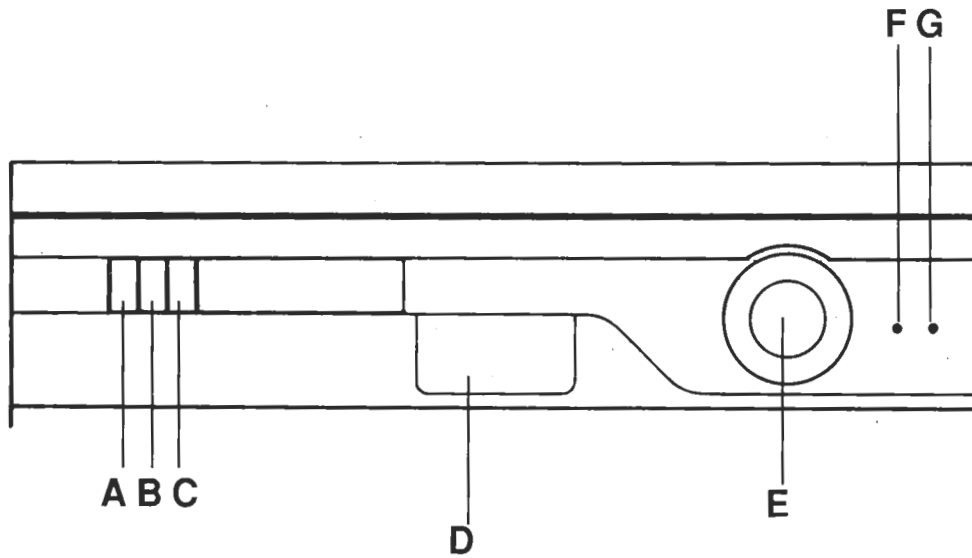
Descrizione dei comandi	pag. 5
Dati tecnici	pag. 5
Scelta dei programmi e funzioni particolari	pag. 6-7
Elenco dei programmi	pag. 8

Descrizione dei comandi

Description des commandes

Descripción de los mandos

Bedienungsfeld



---

<b>I</b>	Istruzioni per l'uso	pagina	4
<b>F</b>	Mode d'emploi	page	10
<b>E</b>	Instrucciones para el uso	pág.	16
<b>D</b>	Bedienungsanleitung	seite	22

---

---

## Descrizione dei comandi

---

- |   |   |
|---|---|
| <b>A</b> Tasto di avvio e arresto       | <b>E</b> Manopola di selezione programmi    |
| <b>B</b> Tasto Economia                 | <b>F</b> Spia luminosa di funzionamento     |
| <b>C</b> Tasto Bicchieri                | <b>G</b> Spia luminosa Stand-By per ciclo R |
| <b>D</b> Maniglia di apertura sportello |   |

---

## Dimensioni:

---

		con piano lavoro	senza piano lavoro
Altezza	cm.	85	82
Profondità	cm.	60	56
Larghezza	cm.	60	59,6
Ingombro con porta aperta	cm.	120	117
Peso netto	kg.	49	47

---

## Dati Tecnici:

---

Coperti I.E.C.	12
Capacità con pentole e piatti	8 persone
Carico singolo acqua (litri)	5
Potenza resistenza	1950 W
Potenza pompa lavaggio	200 W
Potenza pompa scarico	30 W
Ampere fusibile	10 A
Potenza max assorbita	2150 W (220-230V)
Consumo d'energia (prog. universale)	1,6 kWh
Pressione ammessa nell'impianto idraulico:	Min. 8 - Max 80 N/cm. <sup>2</sup>



### **Attenzione**

Questa lavastoviglie è dotata di un dispositivo di sicurezza anti allagamento, funzionante anche in assenza di energia elettrica, che blocca automaticamente l'afflusso dell'acqua nel caso che questa superi il normale livello a causa di un eventuale malfunzionamento.

### **Importante**

Per evitare l'intervento intempestivo del dispositivo di sicurezza antirabocco, si raccomanda di non muovere o inclinare la lavastoviglie durante il funzionamento.

Nel caso sia necessario muovere o inclinare la lavastoviglie, assicurarsi prima che abbia completato il ciclo di lavaggio e che non ci sia acqua nella vasca.

---

## Scelta del programma e funzioni particolari

---

Per impostare il programma, ruotare la manopola fino a far coincidere l'indice con il simbolo del programma scelto, quindi premere il tasto O/I (Avvio/Arresto). Accertarsi che il rubinetto dell'acqua sia aperto, che la porta sia ben chiusa.



### **Tasto risparmio Economia**

Il tasto «E» riduce il riscaldamento finale dell'acqua durante l'ultimo risciacquo. Si attiva così una asciugatura naturale come nei normali scolapiatti, semplicemente socchiudendo la porta a fine ciclo per favorire la circolazione naturale dell'aria.

Il tasto E consente un risparmio di energia di oltre il 20% e abbrevia il ciclo di 10 minuti. Consigliato per il lavaggio serale, quando non si desidera riavere subito, perfettamente asciutte, le stoviglie appena lavate.




### **Tasto Bicchieri**

Premendo questo tasto con il programma N° 6 la lavastoviglie esegue il lavaggio a 45°C, rendendolo così particolarmente adatto per bicchieri delicati.



### **Preriscaldamento per cicli rapidi**

Per eseguire i cicli rapidi è necessario impostare il preriscaldamento dell'acqua.

Posizionare la manopola sul simbolo  e premere il tasto O/I. Questa semplice operazione va eseguita un quarto d'ora prima della fine del pasto. Mentre finite di mangiare, la Vostra Candy carica automaticamente l'acqua e la riscalda.

Quando l'indice della manopola programmi si è fermato sullo stop, la spia «**R**» si illumina: la macchina è pronta al carico delle stoviglie. Disinserire elettricamente la lavastoviglie premendo il tasto O/I. Aprire la porta, dosare il detersivo nel suo contenitore e caricare le stoviglie disponendole comodamente nei due cestelli (ad esempio i piatti uno sì ed uno no nelle loro sedi).






**Ciclo rapido 18'**

Posizionare la manopola di selezione dei programmi sul simbolo. Premere il tasto O/I. Dopo 18 minuti circa il ciclo sarà terminato. Disinserire il tasto O/I e socchiudere la porta per favorire l'asciugatura naturale delle stoviglie.



# ELENCO DEI PROGRAMMI

Programma	Simbolo	Descrizione
-----------	---------	-------------



## programmi energici

1		<b>Intensivo</b> Adatto al lavaggio di pentole e di tutte le altre stoviglie di uso quotidiano particolarmente sporche.
2		<b>Universale</b> Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole di uso quotidiano normalmente sporche. Programma normalizzato I.E.C. 436 - NFC 73176.
3		<b>Giornaliero</b> Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole di uso quotidiano da usarsi subito dopo il pasto. Programma normalizzato DIN 44990.

## programmi rapidi

-		<b>Preriscaldamento</b> Fase di riscaldamento dell'acqua da eseguire prima di introdurre le stoviglie
4		<b>Rapido 18 minuti</b> Ciclo superveloce da eseguire a fine pasto dopo il preriscaldamento dell'acqua indicato per un lavaggio di stoviglie fino a 4/6 persone

## programmi delicati

5		<b>Prelavaggio freddo</b> Breve prelavaggio per le stoviglie usate al mattino o mezzogiorno, <u>quando si vuole rimandare il lavaggio del carico completo dopo la cena</u>
6		<b>Delicato</b> Adatto al lavaggio di stoviglie delicate e con decorazioni e cristalleria. Indicato anche per il lavaggio di stoviglie d'uso quotidiano poco sporche, ad esclusione delle pentole.



	Operazioni da compiere					Svolgimento del Programma					Tempo in minuti		Funzioni facoltative	
	Detersivo Prelavaggio	Detersivo lavaggio	Pulizia filtro e piastra	Controllo scorta brillantante	Controllo scorta sale	Prelavaggio caldo	Prelavaggio freddo	Lavaggio	Risciacquo intermedio	Risciacquo caldo con brillantante	Con acqua fredda (15°C)	Con acqua calda (60°C)	Tasto Economia	Tasto Bicchieri
	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	85	65	SI	
		●	●	●	●		○	65°C	○	○	75	60	SI	
		●	●	●	●			65°C	○	○	70	55	SI	
											15			
		●	●					60°C	○		18	18		
			●				○				3	3		
		●	●	●	●			55°C	○	○	50	35	SI	SI

Compliments,

en ayant acheté un appareil électroménager Candy, vous avez fait preuve d'une très grande exigence: vous voulez le meilleur.

Candy est heureux de vous proposer cette nouvelle machine, fruit d'années de recherches et d'expériences confirmées sur le marché. Vous avez choisi la qualité, la fiabilité et les prestations techniques élevées.

Candy vous propose de plus, une gamme complète d'appareils d'électroménagers: machines-à-laver, lave-vaisselle, machines-à-laver séchantes, séchoirs, four à micro-ondes, fours et plaques de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy. Nous vous prions de lire attentivement les indications contenues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez d'importantes indications, sur la sécurité d'installation, d'emploi, de manutention et d'autres conseils utiles pour le meilleur emploi du lave-vaisselle. Conservez avec soin ce mode d'emploi pour d'ultérieures consultations.

---

## Garantie

---

Cet appareil est garanti pendant une année contre tous défauts de fabrications ou de matière.

Pendant cette période, les pièces défectueuses seront, soient remplacées, soient réparées gratuitement.

Sauf spécification particulière les frais de main d'oeuvre et de déplacement restent à la charge de l'utilisateur.

En aucun cas le remplacement de l'appareil ne pourra être exigé.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages survenant aux choses ainsi qu'aux personnes et imputables aux appareils.

Aucune indemnité ne pourra être exigée sous quelque forme que ce soit.

---

## Garantie legale

---

Les dispositions stipulées ci-dessus n'excluent pas le bénéfice de la garantie légale concernant les vices cachés, conformément aux dispositions de l'article 1641 et suivant le Code Civil.

---

## Indice

---

Description de la machine	Page	11
Données techniques	Page	11
Sélection du programme et fonctions particulières	Page	12-13
Liste des programmes	Page	14

---

## Description de la machine

---

- |  |   |
|--|---|
| <b>A</b> Touche Marche/Arrêt                   | <b>E</b> Manette de sélection des programmes    |
| <b>B</b> Touche E                              | <b>F</b> Témoin lumineux de fonctionnement      |
| <b>C</b> Touche Verres                         | <b>G</b> Témoin lumineux Stand-By pour cycle R. |
| <b>D</b> Poignée d'ouverture du lave-vaisselle |   |

---

## Dimensions:

---

		Avec plan de travail	Sans plan de travail
Hauteur	cm.	85	82
Profondeur	cm.	60	56
Largeur	cm.	60	59,6
Encombrement porte ouverte	cm.	120	117
Poids	kg.	49	47

---

## Données techniques:

---

Couvertl.E.C.	12
Capacité avec casseroles et assiettes	8 personnes
Volume d'eau	5 litres
Puissance résistance	1950 W
Puissance pompe lavage	200 W
Puissance pompe vidange	30 W
Calibre fusible	10 A
Puissance maximum absorbée	2150 W (220-230V)
Consommation d'énergie (progr. universel)	1,6 kWh
Pression admise pour l'installation hydraulique	Min. 8 - Max 80 N/cm. <sup>2</sup>



### Attention

Ce lave-vaisselle est équipé d'un dispositif de sécurité anti-débordement, fonctionnant même en l'absence de courant électrique, qui bloque automatiquement l'écoulement de l'eau au cas où celle-ci dépasserait le niveau normal à cause d'une panne éventuelle.

### Important

Pour éviter le déclenchement intempestif du dispositif de sécurité anti-débordement, il est recommandé de ne pas remuer ou incliner le lave-vaisselle pendant son fonctionnement.

Au cas où il serait nécessaire de remuer ou d'incliner le lave-vaisselle, s'assurer d'abord que le cycle de lavage est terminé et qu'il n'y a plus d'eau dans la cuve.

---

## Sélection du programme et fonctions particulières

---

Pour choisir le programme, tourner la manette jusqu'à faire coïncider l'indice avec le symbole du programme choisi, appuyer sur la touche O/I (Marche/Arrêt). S'assurer que le robinet d'eau est ouvert, et que la porte soit bien fermée.



### Touche économie E

La touche "E" réduit le chauffage final de l'eau durant le dernier rinçage. Un séchage naturel est amorcé de la façon d'un égouttoir, simplement en laissant entrouverte la porte à la fin du cycle pour favoriser la circulation naturelle de l'air. La touche E permet une économie d'énergie de plus de 20% et raccourcit le cycle de 10 minutes. Conseillé pour le lavage du soir, lorsqu'il n'est pas nécessaire de réutiliser parfaitement le service sec à vaisselle à peine laver.




### Touche Verres

Quand on appuie cette touche dans le programme N. 6 le lave-vaisselle exécute le lavage à 45°C, ce qui le rend particulièrement adapté pour verres délicats.



### Préchauffage pour cycles rapides

Pour obtenir les cycles rapides, il est nécessaire d'utiliser le préchauffage de l'eau.

Positionner la manette sur le symbole  et appuyer sur le bouton O/I. Cette opération simple doit être effectuée un quart d'heure avant la fin du repas. Pendant le repas, votre lave-vaisselle Candy charge automatiquement l'eau et la réchauffe. Quand l'indice du bouton des programmes s'est

arrêté sur le stop, le témoin "R" s'allume. La machine est prête pour le chargement de la vaisselle. Appuyer sur la touche O/I pour arrêter le lave-vaisselle. Ouvrir la porte, doser le détergent dans son réservoir, et charger le lave-vaisselle en disposant correctement les plats, les assiettes, les couverts dans les paniers à leur place respective.






#### **Cycle rapide 18'**

Positionner le bouton de sélection des programmes sur le symbole. Appuyer sur le bouton O/I. Après 18 minutes environ le cycle sera terminé. Débrancher le lave-vaisselle en appuyant sur la touche O/I et laisser entreouvert la porte permettant ainsi d'accélérer le séchage naturel.



# LISTE DES PROGRAMMES

Programme	Symbole	Description
-----------	---------	-------------



## programmes énergiques

1		<b>Intensif</b>	Conçu pour le lavage des casseroles et de toute autre vaisselle d'un usage quotidien particulièrement sale.
2		<b>Universel</b>	Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles d'un usage quotidien normalement sale. Programme selon la norme I.E.C. 436 - NFC 73176.
3		<b>Journalier</b>	Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles d'un usage quotidien. A utiliser immédiatement après le repas. Programme selon la norme DIN 44990.

## programmes rapides

-		<b>Préchauffage</b>	Phase de chauffage de l'eau à effectuer avant d'introduire la vaisselle.
4		<b>Rapide 18'</b>	Cycle très rapide à effectuer à la fin du repas, après le préchauffage de l'eau. Recommander pour un lavage de vaisselle jusqu'à 4/6 personnes.

## programmes délicats

5		<b>Prélavage froid</b>	Prélavage court pour la vaisselle utilisée le matin ou à midi quand on souhaite reporter le lavage de la charge après le dîner.
6		<b>Délicat</b>	Adapté au lavage de la vaisselle délicate décorée et en cristal. Indiqué pour le lavage de la vaisselle d'usage quotidien peu sale, à l'exclusion des casseroles.

	Opérations à accomplir					Déroulement du programme					Temps en minutes		Fonctions facultatives	
	Détersif pré-lavage	Détersif lavage	Nettoyage plaque, filtre	Contrôle provision du produit de rinçage	Contrôle provision Sel	Pré-lavage chaud	Pré-lavage froid	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage chaud avec produit de rinçage	Avec eau froide (15°C)	Avec eau chaude (60°C)	Touche Economie	Touche Verres
	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	85	65	OUI	
		●	●	●	●		○	65°C	○	○	75	60	OUI	
		●	●	●	●			65°C	○	○	70	55	OUI	
											15			
		●	●					60°C	○		18	18		
			●				○				3	3		
		●	●	●	●			55°C	○	○	50	35	OUI	OUI

Enhorabuena,

con la compra de este electrodoméstico Candy, Usted ha demostrado que no acepta promesas: Usted desea lo mejor.

Candy le ofrece esta nueva lavavajilla, fruto de los años de investigación y experiencia en el mercado gracias al contacto directo con los Consumidores.

Usted ha escogido la calidad, la duración y las grandes prestaciones que le ofrece este lavavajillas.

Candy le propone además una amplia gama de electrodomésticos: lavadoras, lavavajillas, lavadoras-secadoras, cocinas, hornos microondas, hornos y encimeras, frigoríficos y congeladores. Pida a su Vendedor el catálogo completo de los productos Candy.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones que contiene este manual ya que le proporcionarán importantes indicaciones relacionadas con la seguridad de la instalación, el uso, el mantenimiento así como ciertos consejos útiles para una mejor utilización del lavavajillas.

Conserve este manual para consultarlo siempre que lo necesite.

---

## Garantía

---

El aparato va acompañado de un Certificado de Garantía de 1 año. En los primeros 6 meses, a partir de la fecha de la compra, la garantía le cubre: piezas, recambios, mano de obra y desplazamientos.

En los 6 meses siguientes, la garantía le cubre piezas y recambios. No olvide remitir la parte A del Certificado de Garantía para la debida convalidación en los 10 días siguientes a la fecha de compra. La parte B deberá conservarla, debidamente cumplimentada, para presentarla al Servicio Técnico de Asistencia, en caso de necesitar su intervención junto a la factura legal expedida por el vendedor en el momento de compra.

\* Rellenar la garantía que viene en Castellano.

---

## Índice

---

Descripción de los mandos	pág.	17
Datos técnicos	pág.	17
Selección de los programas y funciones particulares	pág.	18-19
Relación de los programas	pág.	20



---

## Descripción de los mandos

---

- |   |   |
|---|---|
| <b>A</b> Tecla de paro/marcha             | <b>E</b> Mando de selección de programas            |
| <b>B</b> Tecla de ahorro E                | <b>F</b> Piloto luminoso de funcionamiento          |
| <b>C</b> Tecla programa delicado          | <b>G</b> Piloto luminoso "Stand-By" para el ciclo R |
| <b>D</b> Manilla de apertura de la puerta |   |

---

## Dimensiones:

---

		con plano de trabajo	sin plano de trabajo
Altura	cm.	85	82
Profundidad	cm.	60	56
Anchura	cm.	60	59,6
Ocupación con puerta abierta	cm.	120	117
Peso neto	kg.	49	47

---

## Datos Técnicos:

---

Cubiertos I.E.C.	12
Capacidad con cacerolas y platos	8 personas
Carga sólo agua (litros)	5
Potencia resistencia	1950 W
Potencia bomba de lavado	200 W
Potencia bomba de descarga	30 W
Amperios fusibles	10 A
Potencia máxima absorbida	2150 W (220-230 V)
Consumo de energía (programa universal)	1,6 kWh
Presión admitida en la instalación eléctrica	Min. 8 - Max 80 N/cm. <sup>2</sup>



### **Atencion**

Este lavavajillas está dotado de un dispositivo de seguridad antidesbordamiento, que también funciona sin energía eléctrica, bloquea automáticamente el flujo del agua, en el caso que ésta supere el nivel normal a causa de un mal funcionamiento.

### **Importante**

Para evitar que se dispare el dispositivo de seguridad anti-desbordamiento, se recomienda no mover o inclinar el lavavajillas durante el funcionamiento.

En el caso que sea necesario mover o inclinar el lavavajillas, asegurarse primero que haya completado el ciclo de lavado y que no quede agua en la cuba.

---

## Selección de los programas y funciones especiales

---

Para seleccionar el programa, girar el mando hasta hacer coincidir el índice con el símbolo del programa seleccionado, presionar entonces el mando (paro/marcha). Asegurarse de que el grifo del agua está abierto, y la puerta bien cerrada.



### **Tecla de ahorro "E"**

La tecla "E" reduce el calentamiento final del agua durante el último aclarado. De esta manera se activa un secado natural como en el escurrer platos normal simplemente entreabriendo la puerta al final del ciclo para favorecer la circulación natural del aire.

La tecla "E" permite un ahorro de energía de casi un 20% y abrevia el ciclo de 10'. Es aconsejable para el lavado de la noche, cuando no se necesita la vajilla totalmente seca de forma inmediata.



### **Tecla programa delicado**


Pulsando esta tecla con el programa nº 6 el lavavajillas realiza el lavado a 45° C.

Indicado para vajillas y cristalerías delicadas.



### **Pre calentamiento para ciclos rápidos**

Para efectuar los ciclos rápidos es necesario programar el pre calentamiento del agua.

Posicionar el mando sobre el símbolo  y presionar la tecla **O/I**. Esta simple operación se efectúa un cuarto de hora antes del final de la comida. Mientras acaba de comer, su

Candy carga automáticamente al agua y la calienta. Cuando el índice del mando de programas se para en el Stop, el piloto "R" se enciende; la máquina está preparada para cargar la vajilla. Desconectar eléctricamente el lavavajillas presionando el mando **O/I**. Abrir la puerta, introducir el detergente en su recipiente y cargar la vajilla disponiéndola en los dos cestos (por ejemplo los platos intercalados uno sí y uno no).






#### **Ciclo rápido 18'**

Colocar el mando de selección de los programas sobre el símbolo. Accionar la tecla **O/I** en este caso el ciclo durará 18'. Desconectar electricamente el lavavajillas presionando el mando **O/I** y entreabrir la puerta para favorecer el secado natural de la vajilla.



# RELACION DE LOS PROGRAMAS

Programas	Símbolo	Descripción
-----------	---------	-------------



## programas enérgicos

1		<b>Intensivo</b> Apto para lavar cacerolas y toda la vajilla de uso diario especialmente sucia.
2		<b>Universal</b> Apto para lavar la vajilla y cacerolas de uso diario con suciedad normal. Programa normalizado IEC 436 - NFC 73176.
3		<b>Diario</b> Apto para lavar la vajilla y cacerolas de uso diario inmediatamente después de la comida. Programa normalizado DIN 44 990.

## programas rápidos

-		<b>Pre calentamiento</b> Fase de calentamiento del agua que se efectúa antes de introducir la vajilla.
4		<b>Rápido 18 minutos</b> Ciclo superrápido que se efectúa al final de la comida después del pre calentamiento del agua, indicado para un lavado de vajilla hasta de 4/6 personas.

## programas delicados

5		<b>Prelavado frío</b> Breve prelavado para la vajilla usada en la mañana o al mediodía, cuando se quiere realizar un sólo lavado completo después de la cena.
6		<b>Delicado</b> Apto para lavar la vajilla delicada y con decoración, así como la cristalería. Indicado también para lavar la vajilla delicada de uso diario poco sucia, a excepción de las sartenes.

	Operaciones a realizar					Desarrollo del programa					Tiempo en minutos:		Funciones facultativas	
	Detergente prelavado	Detergente lavado	Limpieza filtro y placa	Control nivel del abrillantador	Control nivel de la sal	Prelavado caliente	Prelavado frío	Lavado	Aclarado intermedio	Aclarado caliente con abrillantador	Con agua fría (15°C)	Con agua caliente (60°C)	Tecla de ahorro E	Tecla programa delicado
	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	85	65	SI	
		●	●	●	●		○	65°C	○	○	75	60	SI	
		●	●	●	●			65°C	○	○	70	55	SI	
											15			
		●	●					60°C	○		18	18		
			●				○				3	3		
		●	●	●	●			55°C	○	○	50	35	SI	SI

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen! Denn die Candy-Haushaltsgeräte zählen zu den Spitzenprodukten europäischer Haushaltsgeräte-Technologie. Unsere Produkte sind kompromißlose Spitzengeräte für Kunden, die sich nur mit dem Besten zufriedengeben.

Es erfüllt uns deshalb mit großer Freude, daß wir Ihnen diese neuartige Geschirrspülmaschine präsentieren können: sie ist das Ergebnis jahrelanger Forschung in unseren Versuchslaboratorien, aber nicht nur das: hier haben wir auch unsere gediegenen Marktkenntnisse und, nicht zuletzt, die Früchte unserer intensiven Kundenbetreuung einbringen können. Sie haben ein Gerät von hervorragender Qualität und langer Lebensdauer gekauft, dessen Spülergebnisse Sie in jeder Hinsicht überzeugen werden.

Die Candy-Produktpalette umfaßt den gesamten Haushaltsgerätebereich - und alles in der hochwertigen Candy-Qualität: Waschautomaten, Geschirrspülmaschinen, Wäschetrockner, Gas- und Elektro-Herde in allen Ausstattungsniveaus, Kühlchränke und Gefriergeräte.

Eine Bitte: Lesen Sie diese Broschüre mit größter Aufmerksamkeit, denn sie enthält nicht allein Hinweise auf Sicherheitsvorkehrungen bei Installation, Gebrauch und Instandhaltung, sondern auch einige wichtige Hinweise für den alltäglichen Umgang mit dem Gerät.

Bewahren Sie deshalb dieses Heft bitte sorgfältig auf.

---

## Regelung für Garantieabwicklung

---

### **1. CANDY - Garantie**

Während der Garantiezeit vorhandene oder auftretende Mängel für defekte Teile werden von uns kostenlos beseitigt, wobei wir alle erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transportwege, Arbeits- und Materialkosten tragen. Die Übernahme der Transportwegkosten entfällt sechs Monate ab Anlieferung beim Endverbraucher sowie ferner, wenn die Haushaltsmaschinen nach Erwerb an einen anderen Ort als den Wohnsitz oder die gewerbliche Niederlassung des Endverbrauchers verbracht worden ist. Die Garantie ist eine zusätzliche Leistung durch uns gegenüber dem Endverbraucher. Aus der Garantie können Folgeschäden nicht geltend gemacht werden.

### **2. Entstehung des Garantie-Anspruches**

a) Voraussetzung für den **Garantieanspruch** ist, daß die Haushaltsmaschine durch uns in den Verkehr gebracht worden ist und **Teil "B" der Garantiekarte innerhalb von zehn Tagen**, ab Kaufdatum, vollständig ausgefüllt und die zuständige **Kundendienstzentrale** gesandt wird.

b) Der Garantieanspruch besteht nur für **Erstkäufer**.

### **3. Dauer**

a) Die Garantiedauer beträgt 12 Monate. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Für gewerblich benutzte Geräte beträgt die Garantiedauer sechs Monaten, ebenso für gemeinschaftlich benutzte Geräte. Die Garantiezeit für Teile, welche dem natürlichen Verschleiß unterliegen (z.B. Kontrollampen, Keilriemen, Bremsbeläge, Gummiteile) beträgt die Garantiedauer sechs Monate.

b) Ausgeführte Garantiewerke verlängern die Garantiezeit nicht. Es entsteht auch kein Anspruch auf Neubeginn der Garantiezeit. Wird ein Garantieanspruch von uns abgelehnt, so verjährt er spätestens sechs Monate nach Ablehnung.

### **4. Garantiewerke**

Die Garantiewerke werden im Hause des Endverbraucher ausgeführt, jedoch bei Fehlern, die nicht an Ort und Stelle behoben werden können, wird das Gerät in die nächste Kundendienststelle gebracht.

### **5. Garantiefall**

a) Alle Mängel, die nicht auf Material-oder Fabrikationsteher zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie. Hierunter fallen Schäden durch fehlerhafte installation, unsachgemäße Bedienung und Nichtbeachtung der Aufstellungsanweisung sowie Bedienungsanleitung. Von der Garantieverpflichtung weiter ausgeschlossen sind Schäden durch Transport, Lackschäden oder Schäddeb durch Brand und Wasser.

b) Keine Garantie wird bei Fremdeingriff oder bei Einbau fabriksfremder Ersatzteile gewährt, ebenso bei Entfernung oder Veränderung des Typenschildes oder, wenn dessen Angaben mit denen der Garantiekarte nicht übereinstimmen.

**6. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist der Sitz der örtlich zuständigen CANDY-Kundendienstzentrale.**

---

## Inhaltsverzeichnis

---

Wahl der Programme	Seite 24-25
Liste der Programme	Seite 26
Beschreibung der Bedienelemente	Seite 28
Technische Daten	Seite 28

## Wahl der Programme

Drehen Sie den Programmschalter so, daß das von Ihnen gewünschte Programm und der Pfeil zusammentreffen. Dann drücken Sie die START/STOP-Taste. Überprüfen Sie zuvor, daß die Tür gut geschlossen und der Absperrhahn aufgedreht ist.



### **Spartaste "E"**

Durch Drücken der Taste "E" wird das letzte Spülwasser nicht mehr aufgeheizt.

So kann das Geschirr auf natürliche Weise trocknen, ähnlich wie beim herkömmlichen Abwasch per Hand. Öffnen Sie aber nach dem Ende des Spülvorganges die Tür und lehnen Sie sie Möglichkeit nur leicht an, damit eine bessere Luftzirkulation möglich ist.

Da das Geschirr nach dem Spülen nicht sofort trocken ist, empfiehlt sich dieses Verfahren besonders am Abend und zu anderen Gelegenheiten, zu denen man das Geschirr nicht sofort ausräumen will oder kann.




### **Schon-Taste**

Im Spülprogramm 6 aktiviert die Schon-Taste einen besonders schonenden Spülgang bei 45°C, geeignet zum Reinigen empfindlicher Gläser.



### **Vorwärmung des Wassers für Schnellspülgang**

Um den Schnellspülgang zu aktivieren, muß das Wasser vorgewärmt sein.

Stellen Sie den Programmwahlschalter auf  und drücken Sie die START/STOP Taste. Sie können dies einfach eine Viertelstunde vor dem Ende der Mahlzeit tun. Während dieser Zeit wird das Wasser in Ihrem Candy-Geschirrspüler erwärmt. Steht der Programmwahlschalter auf Stop, leuchtet automatisch die Signallampe für die Warteposition "R" auf. Das Gerät kann dann beladen werden. Dazu wird durch Betätigen der START/STOP Taste die Tür entriegelt. Öffnen Sie die Tür, füllen Sie Geschirrspülmittel in die Einfüllkammer der Maschine und verteilen Sie füllen das Geschirr auf die beiden Geschirrkörbe.





#### **Schnelldurchlauf 18 Minuten**

Programmwahlschalter auf dieses Symbol stellen und START/STOP Taste betätigen. Nach ca. 18 Minuten ist dieser Spülvorgang beendet. Schalten Sie über die START/STOP Taste das Gerät aus, und lehnen Sie die Tür an, um die natürliche Trocknung des Geschirrs zu unterstützen.



#### **Achtung!**

Dieser Geschirrspüler ist mit einem Waterblock-Sicherheitssystem versehen, das unabhängig von der Stromversorgung funktioniert. Am Einlaßventil wird im Falle einer störungsbedingten Erhöhung der Wasserzufuhr diese automatisch blockiert.

#### **Wichtig!**




Um ein ungewolltes Auslösen dieses Sicherheitsventils zu verhindern, sollte der Geschirrspüler während seines Betriebs nicht bewegt oder geneigt werden.

Falls Sie einmal das Gerät verrücken müssen, achten Sie darauf, daß es außer Betrieb ist und in der Bodenwanne kein Wasser steht.



# LISTE DER PROGRAMME

Programm	Symbol	Beschreibung
----------	--------	--------------



## Standard-Programme

1		<b>Intensiv-Programm</b>	Für alle Töpfe und stark verschmutztes Geschirr.
2		<b>Normal-Programm</b>	Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr. Das Programm entspricht dem Normprogramm I.E.C. 436 - NFC 73176.
3		<b>Spar-Programm</b>	Nur für Töpfe und Geschirteile, die sofort nach der Mahlzeit gespült werden. Das Programm entspricht dem Normprogramm DIN 44990.

## Schnell-Programme

-		<b>Vorwärmung des Wassers</b>	Vorwärmphase vor der Eingabe des Geschirrs.
4		<b>Schnellgang 18 Minuten</b>	Schnellprogramm mit Vorwärmphase. Das Aufheizen des Wassers kann bereits während der Mahlzeit erfolgen.

## Schon-Programme

5		<b>Vorspülen kalt</b>	Kurzer Vorspülgang, für Gedecke, die nach dem Frühstück oder Mittagessen in der Maschine bleiben, und erst am Abend gespült werden sollen.
6		<b>Schonspülen</b>	Für den Abwasch von empfindlichem Geschirr, Geschirr mit Dekoren, sowie Gläsern und Kristallgefäßen. Auch zu empfehlen für nur leicht verschmutztes Geschirr des täglichen Gebrauchs. Für Töpfe nicht geeignet.

	Arbeitsgänge					Programmabläufe					Zeit in Minuten		Zusatzfunktionen	
	Reinigungsmittel für Vorspülprogramm	Spülmittel	Filter-und Arbeitsplatten-reinigung	Kontrolle des Klarspülvorrats	Kontrolle des Salzvorrats	Vorspülen-warm	Vorspülen-kalt	Hauptspülgang	Zwischenspülgang	Nachspülen-warm mit Klarspüler	Kaltwasseranschluß 15 Grad C.	Warmwasseranschluß 60 Grad C.	Spartaste "E"	Schon-Taste
	●	●	●	●	●	○		65°C	○	○	85	65	JA	
		●	●	●	●		○	65°C	○	○	75	60	JA	
		●	●	●	●			65°C	○	○	70	55	JA	
											15			
		●	●					60°C	○		18	18		
			●				○				3	3		
		●	●	●	●			55°C	○	○	50	35	JA	JA

---

## Beschreibung der Frontschalter

---

- |  |   |
|--|---|
| <b>A</b> Start/Stop Taste              | <b>E</b> Programmwahlschalter                   |
| <b>B</b> Spartaste "E"                 | <b>F</b> Funktionslampe                         |
| <b>C</b> Schon-Taste                   | <b>G</b> Anzeige Warteposition für Spülzyklus R |
| <b>D</b> Griffmulde zum Öffnen der Tür |   |

---

## Maße:

---

		mit Arbeitsplatte	ohne Arbeitsplatte
Höhe	cm.	85	82
Breite	cm.	60	60
Tiefe	cm	60	56
Tiefe bei geöffneter Tür	cm.	120	117
Nettogewicht	kg.	49	47

---

## Technische Daten:

---

Fassungsvermögen	12 Maßgedecke
Heizleistung	1950 W
Leistung der Spülpumpe	200 W
Leistung der Wasserpumpe	30 W
Absicherung	10 A
Gesamtanschlußwert	2150 W (220-230 V)
Stromverbrauch Normalprogramm	1,6 kWh
Ventildruck der Hydraulikanlage	Min. 8 - Max 80 N/cm. <sup>2</sup>